

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH / DECLARATION OF PERFORMANCE

podle NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) č. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Číslo / Number: **01/2013**

Výrobek / Product:

RADIK Otopná ocelová desková tělesa
Steel panel radiators

KORALUX Otopná ocelová trubková tělesa
Steel tubular radiators

KORATHERM Designová otopná tělesa
Design radiators

Typové označení / Type of appliance:

Číslo šarže: viz. obal výrobku
Batch number: see package of the product

Zamýšlené použití / Intended use:

Tepelné soustavy v budovách
Heating systems in buildings

Výrobce / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Česká Republika / Czech Republic
IČO / company ID : 25255843

Systém posuzování stálosti vlastností / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTÉM 3 / SYSTEM 3

Notifikovaná osoba / Notified Body:

Strojírenský zkušební ústav, s.p., notifikovaná osoba 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
IČ:00001490, provedl počáteční zkoušku typu a vydal protokol č. 30-11680-1 ze dne 2012-07-31
a certifikát č. E-30-00798-07-rev. 8 ze dne 2012-07-31

Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report № 30-11680-1 dated 2012-07-31
and the Certificate № E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Výrobce na vlastní odpovědnost prohlašuje, že vlastnosti výše uvedených výrobků jsou ve shodě s vlastnostmi deklarovanými v následující tabulce:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Základní charakteristiky / Essential characteristics	Vlastnost / Performance	Harmonizované technické specifikace / Harmonized technical specification
Reakce na oheň / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Uvolňování nebezpečných látek / Release of dangerous substances	VYHOVĚLA NORMĚ / NONE	
Zkušební přetlak / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Teplota povrchu / Surface temperature	Maximum 110 °C	
Odolnost proti přetlaku / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Jmenovitý tepelný výkon / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Tepelný výkon za odlišných provozních podmínek (charakteristická rovnice) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. Miloš Sotona, výrobní ředitel
Jméno a funkce / Name and function



V České Třebové dne 1.7.2013

Datum a místo vydání / Date and place of issue

Podpis / Signature

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ / DECLARATION OF PERFORMANCE

СЪГЛАСНО РЕГЛАМЕНТА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТ (ЕС) № 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Номер / Number: 01/2013

Изделие / Product:

RADIK Отоплителни стоманени панелни радиатори
Steel panel radiators

KORALUX Отоплителни стоманени тръбни радиатори
Steel tubular radiators

KORATHERM Дизайнерски отоплителни радиатори
Design radiators

Типово обозначение / Type of appliance:

виж опаковката на изделието
see package of the product

Предвидено приложение / Intended use:

Отоплителни системи в сгради
Heating systems in buildings

Производител / Manufacturer:

KORADO, a. s.
ул. Бржи Хубалку № 869 / Bri Hubalku 869
г. Ческа Тржебова / Ceska Trebova
560 02
Чешка република / Czech Republic
регистрационен номер / company ID : CZ25255843

Система за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели / System of assessment and verification of constancy of performance:

СИСТЕМА 3 / SYSTEM 3

Нотифицирано лице / Notified Body:

Машиностроителен изпитателен институт, с.п. (държавно предприятие), нотифицирано лице 1015, ул. Худцова 566, 621 00 г. Брно, Регистрационен номер: 00001490, извърши първоначално изпитание и издаде протокол № 30-11680-1 с дата 2012-07-31 и сертификат № E-30-00798-07-rev. 8 с дата 2012-07-31
Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 566, 621 00 Brno, Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report № 30-11680-1 dated 2012-07-31 and the Certificate № E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Производителят декларира на собствена отговорност, че горепосочените експлоатационни показатели на изделията са в съответствие с показателите деклариранни в следващата таблица:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Основни характеристики / Essential characteristics	Експлоатационни показатели / Performance	Хармонизирана техническа спецификация / Harmonized technical specification
Реакция на огън / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Освобождане на опасни вещества / Release of dangerous substances	ОТОВАРЯ НА НОРМА / NONE	
Изпитателно налягане / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Температура на повърхността / Surface temperature	Максимално 110°C / Maximum 110 °C	
Устойчивост срещу налягане / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Номинална топлинна мощност / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Топлинна мощност при различни експлоатационни условия (характеристична крива) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. MILOŠ SOTOMA, Production Director

Име и длъжност / Name and function

In Ceska Trebova, date: 19.08.2013

Дата и място на издаване / Date and place of issue

Подпис / Signature

DÉCLARATION DES PERFORMANCES / DECLARATION OF PERFORMANCE

selon LE RÈGLEMENT N° 305/2011 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL (UE) / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numéro / Number : 01/2013

Produit / Product:

RADIK™
KORALUX™
KORATHERM™

Radiateurs à plaques en acier
Steel panel radiators

Radiateurs tubulaires en acier
Steel tubular radiators

Radiateurs design
Design radiators

Désignation du type / Type of appliance:

voir l'emballage du produit
see package of the product

Utilisation envisagée / Intended use:

Systèmes de chauffage dans des bâtiments
Heating systems in buildings

Fabricant / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubalku 869
Česka Třebová
560 02

République tchèque / Czech Republic
N° de SIRET / company ID : 25255843

Système d'évaluation de persistance des performances / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTÈME 3 / SYSTEM 3

Personne notifiée / Notified Body:

Strojirensky zkusebni ustav, s.p., Personne notifiée 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
République tchèque, N° de SIRET : 00001490, réalisé l'essai initial du type N° 30-11680-1 du 2012-07-31
et le certificat N° E-30-00798-07-rev.8 du 2012-07-31

Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report № 30-11680-1 dated 2012-07-31
and the Certificate № E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Fabricant sous sa responsabilité déclare que les performances des produits mentionnés dessus sont conformes aux performances déclarées indiquées dans le tableau suivant :

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Caractéristique essentielles / Essential characteristics	Performance	Spécifications techniques harmonisées / Harmonized technical specification
Réaction au feu / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Relâchement des substances dangereuses / Release of dangerous substances	CONFOMRE A LA NORME / NONE	
Surpression d'essai / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Température de la surface / Surface temperature	Maximum 110 °C	
Résistance contre la surpression / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Puissance thermique nominale / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Puissance thermique dans des différentes conditions d'exploitation / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. MILOŠ SOTAVA, Production Director

Nom et fonction / Name and function

In Ceska Trebova, date: 19.08.2013

Date et lieu de délivrance / Date and place of issue



Signature / Signature

TEJESÍTMÉNYNYILATKOZAT / DECLARATION OF PERFORMANCE

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 305/2011/EU RENDELETE szerint / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Szám / Number: 01/2013

Termék / Product:

RADIK Acél lapradiátorok
Steel panel radiators

KORALUX Acél csőradiátorok
Steel tubular radiators

KORATHERM Dizájn fűtőtestek
Design radiators

Típusjelölés / Type of appliance:

lásd a termék csomagolásán
see package of the product

Meghatározott rendeltetés / Intended use:

Épületek fűtőrendszereibe építhető be
Heating systems in buildings

Gyártó / Manufacturer:

KORADO, a. s. (részvénytársaság)
Bří Hubálků 869 / Bří Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Cseh Köztársaság / Czech Republic
Cégszám / company ID: CZ25255843

A teljesítmény állandóságának az értékelésére szolgáló rendszer / System of assessment and verification of constancy of performance:

3. RENDSZER / SYSTEM 3

Műszaki értékelést végző szerv / Notified Body:

Strojirenský zkušební ústav, státní podnik (Gépipari Vizsgáló Intézet állami vállalat), Hudcova 56b, 621 00 Brno
cégszám: 00001490, végrehajtotta a típusvizsgálatot és 2012. 7. 31-én kiadta a 30-11680-1 számú jegyzőkönyvet,
valamint 2012. 7. 31-én az E-30-00798-07-rev. 8 számú tanúsítványt
Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report No 30-11680-1 dated 2012-07-31
and the Certificate No E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

A gyártó saját felelősségére kijelenti, hogy a fenti termékek tulajdonságai megfelelnek az alábbi táblázatban feltüntetett tulajdonságoknak:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Alapvető tulajdonságok / Essential characteristics	Teljesítmény / Performance	Harmonizált műszaki előírások / Harmonized technical specification
Tűzállóság / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Veszélyes anyag kibocsátás / Release of dangerous substances	MEGFELEL A SZABVÁNYNAK / NONE	
Próbanyomás / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Felületi hőmérséklet / Surface temperature	Maximum 110°C / Maximum 110 °C	
Túlnyomás elleni védelem / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Névleges hőteljesítmény / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Hőteljesítmény eltérő üzemi feltételek esetén (jellemző egyenlet) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. Miloš Sotona Production Director

Név és beosztás / Name and function

In Ceska Trebova, date: 19.08.2013

Kiállítás helye és dátuma / Date and place of issue

Alíráás / Signature

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA / DECLARATION OF PERFORMANCE

pagal EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVĄ (ES) Nr. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numeris / Number: 01/2013

Produktas / Product:

RADIK	Plieniniai radiatoriai Steel panel radiators
KORALUX	Plieniniai vamzdiniai radiatoriai Steel tubular radiators
KORATHERM	Dizaininiai radiatoriai Design radiators

Tipo žymėjimas / Type of appliance:

žr. ant gaminio pakuotės
see package of the product

Naudojimo paskirtis / Intended use:

Pastatų šildymo sistemos
Heating systems in buildings

Gamintojas / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bri Hubalku 869 / Bri Hubalku 869
Česka Trebova / Ceska Trebova
560 02
Čekijos Respublika / Czech Republic
Įmonės kodas / company ID: CZ25255843

Savybių pastovumo vertinimo sistema / System of assessment and verification of constancy of performance:

SISTEMA 3 / SYSTEM 3

Strojirenský zkušební ústav, s.p. /v. j. Mašinų gamybos bandymų institutas, notifikuotasis asmuo 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, įmonės kodas: 00001490, atliko pradinį tipo išbandymą ir išdavė protokolą Nr. 30-11680-1, išdavimo data 2012-07-31, ir sertifikatą Nr. E-30-00798-07-rev. 8, išdavimo data 2012-07-31

Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report No 30-11680-1 dated 2012-07-31 and the Certificate No E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Gamintojas savo atsakomybe pareiškia, kad aukščiau nurodytų produktų savybės atitinka savybes, deklaruojamas sekančioje lentelėje:
The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Pagrindinės charakteristikos / Essential characteristics	Savybė / Performance	Darniosios techninės specifikacijos / Harmonized technical specification
Reakcija į ugnį / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Pavojingų medžiagų išskyrimas / Release of dangerous substances	ATITINKA STANDARTĄ / NONE	
Bandymo slėgis / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Paviršiaus temperatūra / Surface temperature	Maksimaliai 110°C / Maximum 110 °C	
Atsparumas slėgiui / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Vardinė šiluminė galia / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Šiluminė galia skirtingomis eksploatacinėmis sąlygomis (būdingoji lygtis) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. MILUŠ SOTANA, Production Director

Vardas, pavardė ir pareigos / Name and function



In Ceska Trebova date: 19.08.2013

Išdavimo data ir vieta / Date and place of issue

Parašas / Signature

VERORDNUNG DER EIGENSCHAFTEN / DECLARATION OF PERFORMANCE

(EU) Nr. 305/2011 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 9. MÄRZ 2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Nummer / Number: 01/2013

Produkt / Product:

RADIK Stahl-Flachheizkörper
Steel panel radiators

KORALUX Stahl-Rohrheizkörper
Steel tubular radiators

KORATHERM Designheizkörper
Design radiators

Kennzeichen / Type of appliance:

siehe Produktverpackung
see package of the product

Verwendungszweck / Intended use:

Heizsysteme in Gebäuden
Heating systems in buildings

Hersteller / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bri Hubalku 869 / Bri Hubalku 869
Ceska Trebova / Ceska Trebova
560 02
Tschechische Republik / Czech Republic
ID-Nummer / company ID: CZ25255843

System zur Bewertung der Leistungsbeständigkeit / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTEM 3 / SYSTEM 3

Benannte Stelle / Notified Body:

Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie), Benannte Stelle 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Ident.-Nr.: 00001490, die den Anfangsprüfungsbericht Nr. 30-11680-1 vom 2012-07-31 durchgeführt hat und Zertifikat Nr. E-30-00798-07-rev. 8 vom 2012-07-31 ausgegeben hat
Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report № 30-11680-1 dated 2012-07-31 and the Certificate № E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Der Hersteller erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Eigenschaften o.g. Produkten mit den in folgender Tabelle deklarierten Eigenschaften im Einklang stehen:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Grundcharakteristik / Essential characteristics	Eigenschaft / Performance	Harmonisierte technische Spezifikation / Harmonized technical specification
Brandverhalten / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Freisetzen von gefährlichen Stoffen / Release of dangerous substances	BESTANDEN / NONE	
Prüfdruck / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Oberflächentemperatur / Surface temperature	Maximal 110 °C / Maximum 110 °C	
Druckfestigkeit / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Nennwärmeleistung / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Wärmeleistung bei verschiedenen Betriebsbedingungen (Kennlinie) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. Miloš SOTOKA, Production Director

Name und Funktion / Name and function



Unterschrift / Signature

In Ceska Trebova, date: 19.08.2013

Ort und Datum der Ausstellung / Date and place of issue

PRESTATIEVERKLARING / DECLARATION OF PERFORMANCE

volgens DE VERORDENING VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE (EU) Nr. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numer / Number: 01/2013

Product / Product:

RADIK	Stalen paneelradiatoren Steel panel radiators
KORALUX	Handdoekradiatoren Steel tubular radiators
KORATHERM	Design radiatoren Design radiators

Producttype / Type of appliance:

zie verpakking
see package of the product

Beoogde gebruik / Intended use:

Verwarming in gebouwen
Heating systems in buildings

Fabrikant / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bří Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Tsjechië / Czech Republic
identificatienummer / company ID : CZ25255843

Het systeem voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTEEM 3 / SYSTEM 3

Aangemelde instantie / Notified Body:

"Strojírenský zkušební ústav, s.p." (Proefinstituut) , aangemelde instantie 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, identificatienummer:00001490, heeft de eerste test van de producttype doorgevoerd en de rapport Nr. 30-11680-1 van 2012-07-31 en het conformiteitscertificaat Nr. E-30-00798-07-rev. 8 van 2012-07-31 verstrekt.
Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report No 30-11680-1 dated 2012-07-31 and the Certificate No E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de boven vermelde fabrikant.

De eigenschappen van de boven vermelde producten worden in de volgende tabel beschreven:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Essentiële kenmerken / Essential characteristics	Prestaties / Performance	Geharmoniseerde technische specificatie / Harmonized technical specification
Gedrag bij brand / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Vrijlating van gevaarlijke stoffen / Release of dangerous substances	VOLDOET AAN DE NORM / NONE	
Drukdichtheid / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Oppervlaktetemperatuur / Surface temperature	maximaal 110 °C / Maximum 110 °C	
Drukbestendigheid / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Nominaal vermogen / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Thermisch vermogen onder verschillende bedrijfsomstandigheden (karakteristieke vergelijking) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. MILOŠ SOTAVA, Production Director
Naam en functie / Name and function



In Ceska Trebova, date: 19.08.2013

Plaats en datum van afgifte / Date and place of issue

Handtekening / Signature

DEKLARACJA O WŁAŚCIWOŚCIACH UŻYTKOWYCH / DECLARATION OF PERFORMANCE

według ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) nr 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numer / Number: 01/2013

Produkt / Product:

RADIK
KORALUX
KORATHERM

Stalowe grzejniki płytowe
Steel panel radiators

Stalowe grzejniki drabinkowe
Steel tubular radiators

Grzejniki dekoracyjne
Design radiators

Oznaczenie typu / Type of appliance:

patrz opakowanie produktu
see package of the product

Przypuszczalne używanie / Intended use:

Układy grzewcze w budynkach
Heating systems in buildings

Producent / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Republika Czeska / Czech Republic
NIP / company ID : CZ25255843

System oceny stałości właściwości użytkowych / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTEM 3 / SYSTEM 3

Notyfikowana osoba / Notified Body:

Strojirenský zkušební ústav, s.p., notyfikovaná osoba 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
NIP: 00001490, dokonal pierwotnego badania typu a wydal protokól nr 30-11680-1 z 31.07.2012 r.
i zaświadczenie nr E-30-00798-07-rev. 8 ze 31.07.2012 r.

Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report № 30-11680-1 dated 2012-07-31
and the Certificate № E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Producent oświadcza na własną odpowiedzialność, że właściwości wyżej podanych produktów są zgodne z właściwościami deklarowanymi w następującej tabeli:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Zasadnicze charakterystyki / Essential characteristics	Właściwość użytkowa / Performance	Zharmonizowane specyfikacje techniczne / Harmonized technical specification
Reakcja na ogień / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Uwolnienie substancji niebezpiecznych / Release of dangerous substances	SPEŁNIA NORMĘ / NONE	
Nadciśnienie próbne / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Temperatura powierzchni / Surface temperature	Maksymalnie 110 °C / Maximum 110 °C	
Odporność na nadciśnienie / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Nominalna moc cieplna / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Moc cieplna przy odmiennych warunkach eksploatacyjnych (równanie charakterystyczne) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. Miloš Sotavla, Production Director

Imię i funkcja / Name and function



Podpis / Signature

In Ceska Trebova, date: 19.08.2013

Datum i miejsce wystawienia / Date and place of issue

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ / DECLARATION OF PERFORMANCE

ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTAREA NR. 305/2011 A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI EUROPEAN / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Numărul / Number:

01/2013

Produce / Product:

RADIK	Radiatoare din tablă de oțel Steel panel radiators
KORALUX	Radiatoare din țevă de oțel Steel tubular radiators
KORATHERM	Radiatoare de design Design radiators

Tipul produsului / Type of appliance:

vezi ambalajul produsului
see package of the product

Destinat pentru utilizarea în / Intended use:

Sistemele de încălzire ale clădirilor
Heating systems in buildings

Producător / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bri Hubalku 869 / Bri Hubalku 869
Ceska Trebova / Ceska Trebova
560 02
Republica Cehă / Czech Republic
Cod fiscal / company ID : CZ25255843

Sistemul de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții / System of assessment and verification of of constancy of performance:

SISTEMUL 3 / SYSTEM 3

Organismul notificat / Notified Body:

Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Institutul de Testare în Inginerie), Organism de Notificare 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Republica Cehă, CUI: 00001490, a emis raportul inițial de testare nr. 30-11680-1 din data de 2012-07-31 și Certificatul nr. E-30-00798-07-rev.8 din data de 2012-07-31
Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report № 30-11680-1 dated 2012-07-31 and the Certificate № E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Producătorul declară pe propria răspundere că performanțele produselor mai sus menționate sunt în conformitate cu performanțele declarate în tabelul de mai jos:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Caracteristici esențiale / Essential characteristics	Performanța / Performance	Specificație tehnică armonizată / Harmonized technical specification
Clasa de inflamabilitate / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Emisia de substanțe periculoase / Release of dangerous substances	NU ESTE CAZUL / NONE	
Presiune de testare / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Temperatura suprafeței / Surface temperature	Maxim 110 °C / Maximum 110 °C	
Rezistența la presiune / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Putere termică / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Putere termică în diferite condiții de utilizare (curba caracteristică) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. MILOŠ SOTONA, Production Director
Numele și funcția / Name and function



Semnătura / Signature

In Ceska Trebova, date: 19.08.2013

Data și locul emiterii / Date and place of issue

VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH / DECLARATION OF PERFORMANCE

podľa NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) č. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Číslo / Number: 01/2013

Výrobok / Product:

RADIK	Vykurovacie oceľové panelové telesá Steel panel radiators
KORALUX	Vykurovacie oceľové trubkové telesá Steel tubular radiators
KORATHERM	Dizajnové vykurovacie telesá Design radiators

Typové označenie / Type of appliance:

vid'. obal výrobku
see package of the product

Zamýšľané použitie / Intended use:

Tepelné systémy v budovách
Heating systems in buildings

Výrobca / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bří Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Česká Republika / Czech Republic
DIČ / company ID : CZ25255843

Systém posudzovania stálosti vlastností / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTÉM 3 / SYSTEM 3

Notifikovaná osoba / Notified Body:

Strojirenský zkušební ústav, s.p., notifikovaná osoba 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
IČ:00001490, uskutočnil počiatočnú skúšku typu a vydal protokol č. 30-11680-1 ze dne 2012-07-31
a certifikát č. E-30-00798-07-rev. 8 ze dne 2012-07-31

Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report No 30-11680-1 dated 2012-07-31
and the Certificate No E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že vlastnosti vyššie uvedených výrobkov sú v zhode s vlastnosťami deklarovanými v nasledujúcej tabuľke:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Základné charakteristiky / Essential characteristics	Vlastnosti / Performance	Harmonizované technické špecifikácie / Harmonized technical specification
Reakcia na oheň / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Uvoľňovanie nebezpečných látok / Release of dangerous substances	Vyhovela norme / NONE	
Skúšobný pretlak / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Teplota povrchu / Surface temperature	Maximálne 110°C / Maximum 110 °C	
Odoľnosť proti pretlaku / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Menovitý tepelný výkon / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Tepelný výkon za odlišných prevádzkových podmienok (charakteristická rovnica) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. Miloš Sořata, Production Director

Meno a funkcia / Name and function



In Ceska Trebova, date: 19.8.2013

Dátum a miesto vydania / Date and place of issue

Podpis / Signature

IZJAVA O LASTNOSTEH / DECLARATION OF PERFORMANCE

v skladu z UREDBO EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA (EU) št 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL (EU)

Številka / Number: 01/2013

Izdelek / Product:

RADIK	Grelne jeklene plošče Steel panel radiators
KORALUX	Jekleni cevni grelni elementi Steel tubular radiators
KORATHERM	Dizajnerski grelni elementi Design radiators

Oznaka vrste / Type of appliance:

 glejte embalažo
see package of the product

Name uporabe / Intended use:

 Ogrevalni sistemi v stavbah
Heating systems in buildings

Proizvajalec / Manufacturer:

 KORADO, a. s.
 Bří Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
 Ceska Trebova / Ceska Trebova
 560 02
 Republika Češka / Czech Republic
 Davčna številka / company ID: 25255843

Sistem ocene nespremenljivosti lastnosti / System of assessment and verification of constancy of performance:

SISTEM 3 / SYSTEM 3

Priglašeni organ / Notified Body:

Strojirenský zkušební ústav (Inženýrský testní institut), s.p., priglašeni organ 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, matična številka:00001490, je opravil začetni preskus vrste in izdal protokol št.30-11680-1 dne 2012-07-31 in certifikat št. E-30-00798-07-rev. 8 dne 2012-07-31

Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report № 30-11680-1 dated 2012-07-31 and the Certificate № E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Proizvajalec izjavlja na lastno odgovornost, da lastnosti zgoraj navedenih izdelkov so v skladu z lastnostmi, navedenimi v tabeli spodaj:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Osnovne karakteristike / Essential characteristics	Lastnost / Performance	Usklajene tehnične specifikacije / Harmonized technical specification
Reakcija na ogenj / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Izpuščevje nevarnih snovi / Release of dangerous substances	IZPOLNJUJE STANDARD / NONE	
Preizkusni tlak / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Temperatura površine / Surface temperature	Največ/Maximum 110 °C	
Odpornost na pritisk / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Nazivna toplotna moč / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Toplotna učinkovitost pod različnimi pogoji obratovanja (karakteristična enačba) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Ime in funkcija / Name and function



In Ceska Trebova, date: 1.7.2013

Datum a mesto izdavanja / Date and place of issue

Podpis / Signature



PRESTANDEDEKLARATION / DECLARATION OF PERFORMANCE

enligt EUROPAPARLEMENTETS OCH EUROPARÅDETS RIKTLINJE (EU) nr. 305/2011 / by REGULATION No 305/2011 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL

Nummer / Number: 01/2013

Produkt / Product:

RADIK Stålpaneelement
Steel panel radiators
KORALUX Stålrörselement
Steel tubular radiators
KORATHERM Designelement
Design radiators

Anordningstyp / Type of appliance:

se produktens förpackning
see package of the product

Avsett ändamål / Intended use:

Värmesystem i byggnader
Heating systems in buildings

Tillverkare / Manufacturer:

KORADO, a. s.
Bři Hubálků 869 / Bri Hubalku 869
Česká Třebová / Ceska Trebova
560 02
Tjeckien
Org. nr. / company ID : CZ25255843

System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda / System of assessment and verification of constancy of performance:

SYSTEM 3 / SYSTEM 3

Anmält organ / Notified Body:

Testmyndighet, s.p., anmält organ 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
Org. Nr.:00001490, har utfört typtesterna och utfärdat protokoll nr. 30-11680-1 den 2012-07-31
och certifikat nr. E-30-00798-07-rev. 8 från den 2012-07-31
Strojirensky zkusebni ustav, s.p. (Engineering Test Institute), Notified Body 1015, Hudcova 56b, 621 00 Brno,
Czech Republic, company ID: 00001490, issued the Initial type test report № 30-11680-1 dated 2012-07-31
and the Certificate № E-30-00798-07-rev.8 dated 2012-07-31

Tillverkaren intygar på eget ansvar att produktens ovan angivna egenskaper överensstämmer med de egenskaper som anges i följande tabell:

The manufacturer under the sole responsibility declares that the performance of the products identified above is in the conformity with the performance declared in the following table:

Grundläggande egenskaper / Essential characteristics	Prestanda / Performance	Harmoniserad teknisk specifikation / Harmonized technical specification
Reaktion på eld / Reaction to fire	A1	EN 442-1
Utsläpp av farliga ämnen / Release of dangerous substances	UPPFYLLER STANDARDEN / NONE	
Testtryck / Pressure tightness	1300 kPa (RADIK) 1300 kPa (KORALUX) 520 kPa (KORATHERM)	
Yttemperatur / Surface temperature	Maximalt 110 °C / Maximum 110 °C	
Motstånd mot tryck / Resistance to pressure	1690 kPa (RADIK) 1690 kPa (KORALUX) 676 kPa (KORATHERM)	
Nominell värmeprestanda / Rated thermal outputs	www.korado.com	
Värmeprestanda vid olika driftförhållanden (karaktäristikkurva) / Thermal output in different operating conditions (characteristic curve)	www.korado.com	

Ing. Milos Sotona, Production Director

Namn och funktion / Name and function

In Ceska Trebova, date: 1.7.2013

Datum och plats för utgivningen / Date and place of issue

Underskrift / Signature